



DeepL

Subscribe to DeepL Pro to translate larger documents.
Visit www.DeepL.com/pro for more information.

2-komorové tlakové vodní čerpadlo

2komorové vodní tlakové čerpadlo



620551



DE - USER MANUAL **EN** -
USER'S INSTRUCTION **IT** -
MANUALE D'ISTRUZIONI **ES** -
MANUAL DEL USUARIO **FR** -
MANUEL D'UTILISATION
NL - INSTRUCTIEHANDLEIDING
FI - KÄYTTÖOHJE
DK - BRUGERHÅNDBOG
SE - ZMĚNA MANUÁLU

OBSAH

CS	POPIS A ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ	3
	MONTÁŽ	3
IT	ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ	4
ES	HADICOVÝ SYSTÉM / HADICOVÉ PŘÍPOJKY	4
FR	TLAKOVÝ SPÍNAČ	4
	DISINFEKCE	5
NL	ÚDRŽBA	5
FI	HLEDÁNÍ CHYB	5-6
DK	NÁHRADNÍ DÍLY	6
	DISPOZICE	7
SE	ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	7

Blahopřejeme vám k zakoupení tlakového vodního čerpadla Carbest. V této příručce naleznete všechny informace, které potřebujete k rychlému uvedení vodního čerpadla do provozu. Při pravidelné údržbě vám toto čerpadlo na sladkou vodu bude dobře sloužit po mnoho let.

POPIS A ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Správná instalace a provoz jsou předpokladem dlouhé životnosti čerpadla a platnosti stávající záruky.

Před instalací si pečlivě přečtěte návod a dodržujte následující pokyny pro provoz a údržbu.

- Dvoukomorové tlakové vodní čerpadlo Carbest 620551 má certifikaci CE.
- Výkon čerpadla: 2,8 bar, 3,1 l/min, samonasávací, sací výška: 1,9 m.
- Pro instalaci v suchém interiéru obytného vozu, karavanu nebo lodi.
- Nevhodné pro instalaci ve vlhkých místnostech nebo v podvodních prostorech.
- Tlakový vodní systém pro lodě, obytné vozy a karavany.
- Čerpadlo je vhodné pouze pro spolehlivé zásobování vodou. Jiné kapaliny než voda nejsou vhodné ani povolené a mohou představovat nebezpečí.
- Systém čerpadla není vodotěsný, odolný proti stříkající vodě ani kyselinám.
- Není vhodný pro nepřetržitý provoz, příslušná doba zapnutí max. 20 min.
- Integrovaný tlakový ventil pro rovnoměrný tlak vody, tichý provoz a delší životnost, automaticky ovládaný tlakovým spínačem.
- Nízká hluchost provozu.
- Necitlivé na napětové špičky (8 - 14 V).
- Max. Doporučená teplota: 60 °C.
- Poznámka: Pokud se vodní systém nepoužívá, vypněte čerpadlo.

MONTÁŽ

- Montáž na pevný povrch pro tichý chod bez rezonancí.
- Zajistěte dobrou dostupnost pro provoz a údržbu (např. výměnu filtrů).
- Výkon čerpadla je navržen pro maximální délku potrubí 1,90 m do nádrže na čerstvou vodu.
- Při výběru místa instalace zajistěte dostatečné větrání čerpadla: Instalační prostor o objemu nejméně 20 litrů (ochrana proti přehřátí).
- Umístění čerpadla: vodorovně (např. na základní desce) nebo svisle (např. na boční stěně), s hlavou čerpadla směřující dolů.
- Pro přívod a odvod použijte vhodnou hadici (např. z řady Reimo), délka alespoň 60 cm před/za čerpadlem.
- U potrubí pro rozvody pitné vody zajistěte soulad s vyhláškou o pitné vodě (viz informace na www.reimo.com).
- Na bezprostředním vstupu a výstupu čerpadla ani na filtru nepoužívejte pevné kovové nebo plastové trubky. (Nebezpečí přenosu vibrací, netěsnosti, puchýře atd.).
- Doporučuje se instalovat hrubý filtr před vstup čerpadla, např. Reimo Art. č. 65302 (ochrana proti částicím).
- Pro optimální provoz používejte hadice s vnitřním průměrem 10 mm (3/8" palce).
- Vyhnete se úzkým místům vnitřního průměru (např. kolena, armatury, uzavírací kohouty atd.).
- Pravidelně kontrolujte těsnost šroubových spojů a v případě potřeby je dotáhněte. (Nebezpečí uvolnění vlivem vibrací vozidla).
- Pro prodloužení životnosti čerpadla doporučujeme dodatečnou instalaci vyrovnávací nádrže tlaku (např. Reimo č. položky 650143).
- Nevhodné pro instalaci do systému reverzní osmózy (nadměrný tlak poškodí čerpadlo).

ELEKTRO PŘIPOJENÍ

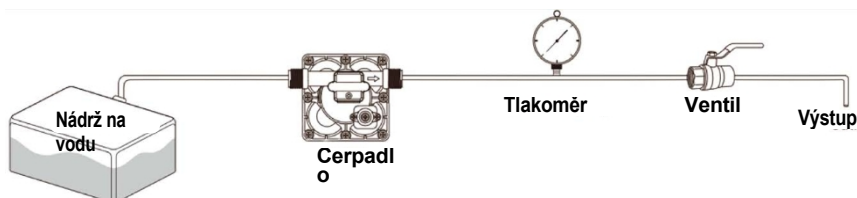
- Údaje o připojení čerpadla 620551: 12 V, 1,2 A.
- Čerpadlo instalujte se samostatně jištěným obvodem; doporučujeme instalovat vhodnou pojistku do kladného vodiče. Řiďte se technickými údaji (ampéry) na štítku čerpadla.
- Hlavní vypínač čerpadla použijte jako vypínač.
- Zajistěte dostatečné průřezy kabelů:
do délky kabelu 5 m: průřez kabelu 1,5 mm² do
délky kabelu 15 m: průřez kabelu 2,5 mm² do
délky kabelu 30 m: průřez kabelu 4,0 mm²

HADICOVÝ SYSTÉM / HADICOVÉ PŘÍPOJKY

- Pro přívod a odvod použijte vhodnou hadici (např. ze sortimentu Reimo), délka alespoň 60 cm před/za čerpadlem.
- Na bezprostředním vstupu a výstupu čerpadla ani na filtru nepoužívejte pevné kovové nebo plastové trubky. (Nebezpečí přenosu vibrací, netěsností, tvorby bublin atd.).
- U potrubí pro rozvody pitné vody zajistěte soulad s vyhláškou o pitné vodě (viz informace na www.reimo.com).
- Před vstup čerpadla nainstalujte hrubý filtr, např. Reimo Art. č. 65302 (ochrana proti částicím).
- Pro optimální provoz používejte hadice s vnitřním průměrem 10 mm (3/8" palce) nebo větším.
- Vyhněte se úzkým místům vnitřního průměru (např. kolena, armatury, uzavírací kohouty atd.).

PRO NASTAVENÍ UZAVÍRACÍHO TLAKU POSTUPUJTE TAKTO

Čerpadlo nainstalujte podle následujícího obrázku.



TLAKOVÝ SPÍNAČ

Tlakový spínač a elektronika jsou přednastaveny z výroby. Vypínací tlak čerpadla lze v omezené míře zvýšit nebo snížit (0,5 bar/7 psi). Nastavení není zpravidla nutné. Vyhněte se velkým změnám a úplnému zapnutí nebo vypnutí. Mohlo by dojít k trvalému poškození čerpadla.

Nastavení vypínacího tlaku:

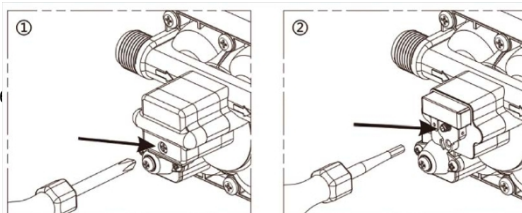
① Odšroubujte přední kryt tlakového spínače.

© Chcete-li zvýšit vypínací tlak, použijte imbusový klíč 2 mm.

Pomocí klíče otočte šroubem tlakového spínače ve směru hodinových ručiček na požadovaný tlak.

Snížení vypínacího tlaku,

otáčejte šroubem tlakového spínače proti směru hodinových ručiček pomocí imbusového klíče o průměru 2 mm, dokud nedosáhnete požadovaného tlaku.



DISINFEKCE

Systémy pitné vody vyžadují pravidelnou dezinfekci. Ta by se měla provádět alespoň jednou ročně. Celý systém (včetně čerpadla, potrubí, bojleru, kohoutků, nádrže atd.) čistíte pouze vhodným přípravkem. K tomu doporučujeme např. přípravek MultiMan RED BOX, Reimo Art. No. 61390 nebo odpovídající větší nádoby. Nebo jiný vhodný dezinfekční prostředek pro systémy pitné vody. Postupujte podle návodu k použití na příslušném výrobku.

ÚDRŽBA

Pravidelná údržba systému pitné vody je nezbytná pro zajištění bezporuchového provozu a stálého průtoku vody.

Pravidelně by se měla provádět následující údržba:

- Čištění a kontrola hrubého filtru.
- Dezinfekce (viz výše).
- Zkontrolujte, zda systém netěsní.
- Pravidelně kontrolujte těsnost šroubových spojů a v případě potřeby je dotáhněte. (Nebezpečí uvolnění vlivem vibrací vozidla).
- Opakované krátké spuštění čerpadla bez čerpání vody může znamenat netěsnost systému.
- Zazimujte vozidlo: Vyprázdněte celý systém pitné vody (včetně čerpadla, potrubí, bojleru, kohoutků), nádrž atd.). Kohoutky nechte otevřené.
- Do systému nepoužívejte nemrznoucí směs z automobilů.
- Čerpadlo nezapínejte, pokud je vodní systém vypuštěn. V případě potřeby připevněte na vypínač nápis: "Vypuštěná voda, nezapínejte!".

VYHLEDÁVÁNÍ CHYB

Potrubí, sítko a součásti čerpadla se mohou uvolnit v důsledku cestování a vibrací lodí. Pravidelně kontrolujte, zda nejsou součásti systému uvolněné, a v případě potřeby je utáhněte.

1. Čerpadlo se nespustí	Zkontrolujte elektrická připojení, pojistky nebo jističe, hlavní vypínač a uzemnění.
	Je na spínači napětí? Zkuste přemostit tlakový spínač. Běží čerpadlo?
	Zkontrolujte správné napětí nabíjecího systému ($\pm 10\%$).
	Zkontrolujte, zda není otevřený obvod, zda není problém s motorem nebo zda není špatně dimenzované zapojení.
	Zkontrolujte, zda není membránová jednotka zaseknutá nebo zablokovaná (např. zamrzlá voda?).
2. Čerpadlo je v ale je na nic ne na / koktání / žádné přepravní	Filtr je ucpaný?
	Není v systému/nádrži voda?
	Zkontrolujte, zda v potrubí nejsou úzká místa, přehyby nebo částice.
	Je čerpadlo během provozu napájeno správným napětím ($\pm 10\%$)?
	Zkontrolujte vstupní/výstupní ventily čerpadla, zda nejsou znečištěné.
3. Spuštění čerpadla / běží bez Odběr vody:	Zkontrolujte, zda není potrubí zúžené a zda není omezen průtok v kohoutcích nebo sprchových hlavách.
	Vzduchové bubliny v systému?

C
S

CS

IT

ES

FR

NL

FI

DK

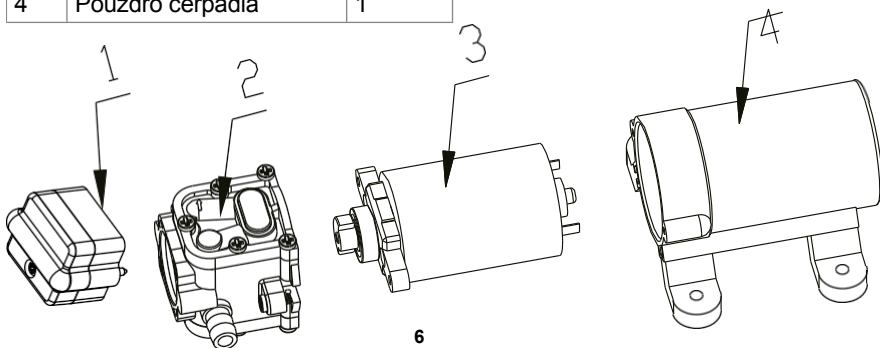
SE

4. Čerpadlo se nevypne / pokračuje v provozu, když je kohoutek zavřený.	Zkontrolujte, zda potrubí na výstupní (tlakové) straně netěsní, a zkontrolujte, zda nejsou netěsné ventily nebo netěsní toaleta.
	Zkontrolujte, zda není vzduch zachycen na výstupní straně nebo v hlavě čerpadla.
	Zkontrolujte správné napětí na čerpadle ($\pm 10\%$).
	Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné šrouby pohonné jednotky nebo hlavy čerpadla.
	Jsou ventily ucpané nečistotami nebo je guma oteká?
5. Hlasitý hluk čerpadla / přenos hluku:	Zkontrolujte funkci tlakového spínače.
	Zkontrolujte, zda se potrubí neuvolnilo.
	Zkontrolujte, zda není ucpaný přívod (ucpaný filtr, zalomená hadice, ucpané ventily).
	Je čerpadlo spojeno s pevnými trubkami, které mohou přenášet hluk?
	Zesiluje montážní povrch hluk (je pružný)? Zní to jako buben?
	Zkontrolujte, zda nejsou montážní patky uvolněné nebo příliš utažené.
	Zkontrolujte, zda ve všech zařízeních není zachycen vzduch, a systém odvzdušněte.
6. Netěsnosti na hlavě čerpadla nebo spínači:	Pokud jsou motor a hlava čerpadla odděleny, zjistěte, zda hluk vychází z motoru nebo z hlavy čerpadla.
	Zkontrolujte těleso čerpadla, motor a tlakový spínač, zda nejsou uvolněné šroubové spoje.
	Zkontrolujte, zda není membrána spínače prasklá nebo rozdrcená.
	Pokud je v pohonné jednotce přítomna voda, zkontrolujte, zda není propíchnutá membrána.

NÁHRADNÍ DÍLY

Při objednávání náhradních dílů / opravárenských souprav vždy uvádějte úplné číslo modelu / číslo výrobku a údaje na výrobních štítcích.

Ne.	Komponenta	Množství
1	Sestava tlakového spínače	1
2	Sestava hlavy čerpadla	1
3	Motor	1
4	Pouzdro čerpadla	1



! POZOR!

Při instalaci výrobku postupujte podle pokynů v návodu k obsluze. Jakýkoli úkon, který je nad rámec doporučení uvedených v této příručce, může vést k poškození čerpadla. Na nesprávnou instalaci nebo nesprávnou obsluhu, která má za následek poškození čerpadla, se nevztahuje záruka.

Pokud se čerpadlo delší dobu nepoužívá nebo skladuje, hrozí nebezpečí, že se ventil přilepí k sedlu ventilu a čerpadlo nebude čerpat vodu. Pro vyřešení tohoto problému je nutné napustit vodu do vstupu čerpadla, aby se ventil a sedlo ventilu oddělily. Doporučuje se neskladovat čerpadlo déle než jeden rok.

DISPOZICE

Elektronická zařízení nevyhazujte nevytríděná do domovního odpadu. Využívejte střediska pro oddělený sběr. Informace o tom, která sběrná místa jsou k dispozici, získáte na místním úřadě. Pokud jsou elektronická zařízení likvidována na skládkách, mohou se nebezpečné látky dostat do podzemních vod, a tím i do potravinového řetězce a poškodit vaše zdraví a pohodu. V případě výměny starých zařízení za nová je prodejce povinen vaše staré zařízení bezplatně převzít k likvidaci.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Společnost Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (dále jen "Reimo" nebo "my") vám kromě zákonných záručních práv na zboží prodávané pod vlastní značkou Reimo poskytuje i následující práva

Na výrobky "CARBEST" se vztahuje záruka 3 roky. Doba pro výpočet záruční lhůty začíná dnem vystavení faktury. Územní rozsah naší záruky se vztahuje na území Spolkové republiky Německo. Pokud se během záruční doby na vámi zakoupeném výrobku vyskytnou materiálové nebo výrobní vady, poskytneme vám v rámci této záruky jednu z následujících služeb dle našeho výběru:

- Bezplatná oprava zboží nebo
- Bezplatná výměna zboží za ekvivalentní zboží

Všechny originální díly, které byly vyměněny v rámci záručního servisu, se stávají majetkem společnosti Reimo. Nové díly nebo náhradní díly se stávají majetkem zákazníka. Záruční opravy nebo výměny nezakládají nárok na prodloužení nebo obnovení záruční doby.

V případě reklamace se obraťte na prodejce, u kterého jste zakoupili daný výrobek, nebo přímo na společnost Reimo jako poskytovatele záruky:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, telefon: 06150 8662-310

Záruka se nevztahuje na případy, kdy jsou zjištěny jiné vady než vady materiálu nebo výrobní vady. Nároky ze záruky jsou vyloučeny v případě poškození zboží způsobeného

- Běžné nošení
- Nesprávné a neúčelné použití výrobku
- Nesprávná obsluha, instalace, montáž, uvedení do provozu nebo používání v rozporu s příslušnými návody k použití a/nebo provozu.

nebo instalační pokyny, zejména v případě nedodržení těchto pokynů.

Pokyny pro údržbu, péči a varování

- Nedodržování bezpečnostních opatření
- Použití síly (např. údery)
- Vlastní opravy
- Použití neoriginálních dílů od výrobce nebo dílů neschválených výrobcem.
- Vlivy prostředí (teplo, vlhkost atd.)
- Okolnosti, za které výrobce nenese odpovědnost (např. přírodní katastrofy, nehody).
- Nesprávná přeprava

Předpokladem pro uplatnění nároku ze záruky je, že nám umožníte kontrolu záručního případu (např. zasláním zboží). Je třeba dbát na to, aby nedošlo k poškození zboží během přepravy, a to použitím bezpečného obalu.

Pro uplatnění nároku na záruku je třeba přiložit kopii faktury z a zásilku zboží. To proto, abychom mohli zkontrolovat, zda jsou splněny záruční podmínky. Bez kopie faktury můžeme záruku odmítnout uznat.

V případě oprávněné záruční reklamace vám nevzniknou žádné náklady na dopravu, tj. uhradíme vám veškeré náklady na zaslání zboží. (Zahrnuje pouze dopravu v rámci Spolkové republiky Německo). Upozornění: Tato prodejní záruka Reimo neomezuje vaše zákonná práva v případě závad (záruční práva) vůči společnosti Reimo / prodejci a můžete je uplatnit bezplatně.

Případná existující záruční práva vůči společnosti Reimo zůstávají tímto příslibem záruky nedotčena. Tato záruka výrobce proto rozšiřuje vaše právní postavení. V případě, že je zakoupená věc vadná, můžete v každém případě uplatnit svá zákonná záruční práva vůči společnosti Reimo, a to bez ohledu na to, zda existuje záruční nárok nebo je uplatněna záruka.

CS

CS

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE